

**О ратификации Протокола о внесении изменений в Нахичеванское соглашение о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств**

Закон Республики Казахстан от 23 мая 2025 года № 191-VIII ЗРК.

      Ратифицировать Протокол о внесении изменений в Нахичеванское соглашение о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств, совершенный в Самарканде 11 ноября 2022 года, со следующим заявлением о толковании статьи 10 Протокола:

      "Предоставление статуса наблюдателя при Организации тюркских государств образованиям, указанным в статье 10 Протокола о внесении изменений в Нахичеванское соглашение о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств, не является актом признания Республикой Казахстан таких образований ни в качестве государств, ни в качестве иных субъектов международного права.

      Республика Казахстан оставляет за собой право принимать решение об участии представителей таких образований в мероприятиях в рамках Организации тюркских государств, проводимых в Республике Казахстан.".

|  |  |
| --- | --- |
|
*Президент* *Республики Казахстан*
 |
*К. ТОКАЕВ*
 |

|  |  |
| --- | --- |
|   | Неофициальный перевод |

 **ПРОТОКОЛ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В НАХИЧЕВАНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОЗДАНИИ СОВЕТА СОТРУДНИЧЕСТВА ТЮРКОЯЗЫЧНЫХ ГОСУДАРСТВ**

      Азербайджанская Республика, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Турецкая Республика и Республика Узбекистан, именуемые в дальнейшем "Стороны",

      ссылаясь на Статью 21 Нахичеванского соглашения о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств, заключенного в Нахичеване 3 октября 2009 года, именуемого в дальнейшем "Соглашение",

      подчеркивая значительный политический и социально-экономический прогресс, достигнутый тюркскими государствами за последние десятилетия,

      подчеркивая эволюцию отношений в Тюркском мире и общую волю тюркских государств к дальнейшему углублению всестороннего сотрудничества в рамках Соглашения,

      высоко оценивая выдающиеся достижения Совета сотрудничества тюркоязычных государств и его институциональное развитие с момента его создания, и подчеркивая их приверженность дальнейшему повышению роли организации в обеспечении совместных и скоординированных действий в Тюркском мире и на международных форумах,

      принимая во внимание Решение Совета глав государств об изменении наименования "Совет сотрудничества тюркоязычных государств" на "Организация тюркских государств" от 12 ноября 2021 года,

      согласились о нижеследующем:

 **Статья 1**

      Наименование Соглашения изложить в следующей редакции:

      "Нахичеванское соглашение о создании Организации тюркских государств".

 **Статья 2**

      Статью 1 Соглашения изложить в следующей редакции:

      **"Организация тюркских государств**

      Стороны учреждают международную организацию - "Организация тюркских государств" (далее - ОТГ).".

 **Статья 3**

      Аббревиатуру "ССТГ" заменить на аббревиатуру "ОТГ" по всему тексту Соглашения.

 **Статья 4**

      Слова "тюркоязычные государства" заменить словами "тюркские государства" в соответствующих случаях по всему тексту Соглашения.

 **Статья 5**

      Статью 4 Соглашения изложить в следующей редакции:

      **"Родственные и аффилированные организации ОТГ**

      Парламентская ассамблея тюркских государств (ТЮРКПА), как родственная с ОТГ организация, действует в соответствии со Стамбульским соглашением от 21 ноября 2008 года для углубления сотрудничества между парламентами тюркских государств.

      ТЮРКСОЙ, как родственная, а также Тюркская академия и Фонд тюркской культуры и наследия, как аффилированные организации ОТГ, осуществляют в рамках своих мандатов деятельность по культурному, научному и образовательному сотрудничеству, распространяют и популяризируют общие ценности Тюркского мира, а также защищают и продвигают тюркскую культуру и наследие.

      Стороны могут создавать другие организации и учреждения для реализации задач и целей настоящего Соглашения.".

 **Статья 6**

      В части третьей статьи 5 и части четвертой статьи 6 Соглашения добавить слова "и неформальные" после слова "внеочередные" и заменить слово "заседания" словом "заседаний".

 **Статья 7**

      В части второй статьи 7 Соглашения слова "принятием СМИД и утверждением СГГ" заменить словами "утверждением СМИД и принятием СГГ".

 **Статья 8**

      Статью 8 Соглашения изложить в следующей редакции:

      **"Председательство**

      Сторона, принимающая очередное заседание СГГ, является Председателем ОТГ до следующего очередного заседания СГГ.".

 **Статья 9**

      В части второй статьи 9 Соглашения слова "утверждаться (приниматься)" заменить словом "утверждаться".

 **Статья 10**

      Статью 16 Соглашения изложить в следующей редакции:

      **"Наблюдатели и партнеры**

      Статусы наблюдателя и партнера при ОТГ могут предоставляться государствам, международным организациям и другим образованиям.

      Порядок и процедуры представления таких статусов устанавливаются Правилами процедуры ОТГ.".

 **Статья 11**

      В статье 18 Соглашения слова "принимаются СМИД и утверждаются СГГ" заменить словами "утверждаются СМИД и принимаются СГГ".

 **Статья 12**

      В части второй статьи 22 Соглашения слово "третьего" заменить словом "последнего".

 **Статья 13**

      1. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения.

      2. Настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день после получения депозитарием последнего письменного уведомления о завершении внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

      3. Депозитарием настоящего Протокола является Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Подлинный экземпляр настоящего Протокола хранится у депозитария, который направит каждой подписавшей его Стороне заверенную копию.

      Совершено в Самарканде 11 ноября 2022 года в одном подлинном экземпляре на азербайджанском, казахском, кыргызском, турецком, узбекском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений между текстами настоящего Протокола Стороны обращаются к тексту на английском языке.

|  |
| --- |
|
*За Азербайджанскую Республику*
 |
|
*За Республику Казахстан*
 |
|
*За Кыргызскую Республику*
 |
|
*За Турецкую Республику*
 |
|
*За Республику Узбекистан*
 |

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан